

No 000124

D-DTN-J-QBA

**PALI**  
**Paper I**  
**(Literature)**  
**(Pali Language)**

*Time Allowed : Three Hours*

*Maximum Marks : 300*

**INSTRUCTIONS**

*Candidates should attempt questions 1 and 5 which are compulsory, and any THREE of the remaining questions, selecting at least ONE question from each Section.*

*The number of marks carried by each question is indicated at the end of the question.*

*Answers must be written in PALI language in Devanagari or Roman script, unless otherwise directed.*

**SECTION A**

1. Answer the following questions : 30×2=60

(a) Explain any *three* with examples of the following technical terms :

(i) Upasagga

(ii) Sara

(iii) Nāma

(iv) Niggahīta

(b) Elucidate and illustrate any *three* of the following aphorisms :

- (i) Yosu katanikāralopesu dīgham
- (ii) Pakati cassa sarantassa
- (iii) Ayuvaṇṇānam cāyo vuddhi
- (iv) Yamedantassādeso

2. Discuss critically the nomenclature of Pāli as a language. 60

3. Illustrate the etymological derivation of the following words : 10×6=60

- (i) Dhammo
- (ii) Amhebbhi
- (iii) Muninā
- (iv) Raññaṃ
- (v) Tumhe
- (vi) Rattīsu

4. Translate any *two* of the following passages into English : 30×2=60

- (a) Abhijānato'pi, Mahārāja, sati uppajjati,  
kaṭumikāya pi sati uppajjati, olārikaviññāṇato'pi  
sati uppajjati, hitaviññāṇato'pi sati uppajjati,  
ahitaviññāṇato'pi sati uppajjati,  
sabhāganimittato'pi sati uppajjati,  
visabhāganimittato'pi sati uppajjati,  
kathābhiññāṇato pi sati uppajjati, lakkhaṇato'pi

sati · uppajjati, sāraṇato'pi sati uppajjati,  
muddāto'pi sati uppajjati, gaṇanāto' sati uppajjati,  
dhāraṇato'pi sati uppajjati, bhāvanātopi sati  
uppajjati, potthakanibandhanato'pi sati uppajjati,  
upanikkhepato'pi sati uppajjati, anubhū tato'pi sati  
uppajjatīti.

- (b) Atha kho Bhagavā Uruvelakassapassa Jaṭilassa  
assamassa avidūre aññatarasmim vanasaṇḍe  
vihāsi. Atha kho cattāro mahārājāno abhikkantāya  
rattiyā abhikkantavaṇṇā kevalakappaṃ  
vanasaṇḍaṃ obhāsetvā yena Bhagavā  
tenupasaṅkamimsu, upasaṅkamitvā  
bhagavantam abhivādetvā catuddisā aṭṭhaṃsu  
seyyathāpi mahantā aggikkhandhā. Atha kho  
Uruvelakassapo Jaṭilo tassā rattiyā accayena yena  
Bhagavā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā  
bhagavantam etadavoca – “Kālo, Mahāsamaṇa,  
niṭṭhitam bhattam. Ke nu kho te, Mahāsamaṇa,  
abhikkantāya rattiyā abhikkantavaṇṇā  
kevalakappaṃ vanasaṇḍam obhāsetvā yena tvam  
tenupasaṅkamimsu, upasaṅkamitvā tam  
abhivādetvā catuddisā aṭṭhaṃsu seyathāpi  
mahantā aggikkhandhā” ti ?

(c) Samaṇo khalu, bho, Gotamo khāṇumatam  
anupatto khāṇumate viharati ambalatṭhikāyam.  
Ye kho pana, bho, keci samaṇā vā brāhmaṇā vā  
amhākaṃ gāmakhettaṃ āgacchanti, atithī no te  
honti. Atithī kho panamhehi sakkātabbā  
garukātabbā mānetabbā pūjetabbā apacetabbā.  
Yaṃ hi kho, bho, samaṇo Gotamo khāṇumatam  
anupatto khāṇumate viharati ambalatṭhikāyam,  
atithimhākaṃ samaṇo Gotamo. Atithi kho  
panamhehi sakkātabbo garukātabbo mānetabbo  
pujetabbo apacetabbo. Imināpaṅgena nārahati so  
bhavam Gotamo amhākaṃ dassanāya  
upasaṅkamtum; Atha kho mayameva arahāma  
tam bhavantam Gotamam dassanāya  
upasaṅkamtum. Ettake kho aham, bho, tassa  
bho Gotamassa vaṇṇe pariyāpuṇāmi. No ca kho  
so bhavam Gotamo ettakavaṇṇo. Aparimāṇa  
vaṇṇo hi so bhavam Gotamo” ti.

## SECTION B

5. Write an essay in Pali in at least 300 words on any *one* of the following :

60

(a) Nibbānaṃ paramaṃ sukhaṃ

(b) Majjhimāpaṭipadā

6. Summarise the following *two* passages with the explanation of underlined words :

30×2=60

(a) Evaṃ vutte Bhagavā pañcavaggiye bhikkhū etadavoca — “Mā, bhikkhave, Tathāgataṃ nāmena ca āvusovādena ca samudācaratha. Arahaṃ, bhikkhave, Tathāgato sammāsambuddho, odahatha, bhikkhave, sotāṃ, amatamadhigataṃ, ahamanusāsāmi, ahaṃ dhammaṃ desemi. Yathānusiṭṭhaṃ tathā paṭipajjamānā na cirasseva — yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti tadanuttaram brahmacariyapariyosānaṃ diṭṭhe va dhamme sayāṃ abhiññā sacchikatvā upasampajja viharissathā” ti. Evaṃ vutte pañcavaggiyā bhikkhū bhagavantaṃ etadavocum — “Tāya pi kho tvam, āvuso Gotama, cariyāya, tāya paṭipadāya, tāya dukkarakārikāya nevajjhagā uttarimanussadhammaṃ alamariyañānadassanavisesaṃ, kim pana tvam etarahi, bāhulliko padhānavibbhanto āvatto bāhullāya, adhigamissasi uttarimanussadhammaṃ alamariyañānadassanavisesaṃ” ti ?

(b) Pāṇātipātāṃ pahāya pāṇātipātā paṭivirato samaṇo Gotamo nihitadaṇḍo nihitasattho lajjī dayāpanno, sabbapāṇabhūtahitānukampī viharatī' ti — Iti vā hi, bhikkhave, puthujjano Tathāgatassa vaṇṇaṃ vadamaṇo vadeyya.

“Adinnādānaṃ pahāya adinnādānā paṭivirato samaṇo Gotamo dinnādāyī dinnapāṭikaṅkhī, athenena sucibhūtena attanā viharatī' ti — iti vā hi, bhikkhave, puthujjano Tathāgatassa vaṇṇaṃ vadamaṇo vadeyya.

“Abrahmacariyaṃ pahāya brahmacārī samaṇo Gotamo ārācārī virato methunā gāmadhammā” ti — iti vā hi, bhikkhave, puthujjano Tathāgatassa vaṇṇaṃ vadamaṇo vadeyya.

7. Explain in Pali any *two* of the following verses : 30×2=60

(a) No ce labhetha nipakaṃ saḥāyaṃ,  
saddhiṃ caraṃ sādhu viḥāridhīraṃ |  
Rājā va raṭṭhaṃ vijitaṃ pahāya,  
eko care mātaṅgarañṇe va nāgo ||

(b) Sukho viveko tuṭṭhassa sutadhammassa passato |  
abyāpajjaṃ sukhaṃ loke pāṇabhūtesu  
saṃyamo ||  
Sukhā virāgatā loke kāmānaṃ samatikkaṃ |  
asmimānassa yo vinayo etaṃ ve paramaṃ  
sukhaṃ ti ||

(c) Saddhāya taratī ogham appamādena aṇṇavam |  
Viriyēna dukkhamacceti paññāya parisujjhatī  
ti ||

8. Explain the following indeclinables and use them in  
your own Pāli sentences : 10×6=60

- (i) Yathā
- (ii) Ahorattam
- (iii) Evam
- (iv) Antarena
- (v) Mā
- (vi) Ce

Dream Dare Win  
[www.jeywin.com](http://www.jeywin.com)

Dream Dare Win  
[www.jeywin.com](http://www.jeywin.com)